



Revista de Ciencias Sociales (CI)

ISSN: 0717-2257

bernardo.guerrero@unap.cl

Universidad Arturo Prat

Chile

Pérez-Rincón, Socorro; Vives, Antoni; García, Asun; Expósito, Carme  
REPRODUCCIÓN DE LA OTREDAD INMIGRANTE EN BARCELONA Y RECEPCIÓN POPULAR  
DEL ESPACIO URBANO REPRESENTADO COMO "GUETO"

Revista de Ciencias Sociales (CI), núm. 29, 2012, pp. 160-182

Universidad Arturo Prat

Tarapacá, Chile

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=70824863007>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

## REPRODUCCIÓN DE LA OTREDAD INMIGRANTE EN BARCELONA Y RECEPCIÓN POPULAR DEL ESPACIO URBANO REPRESENTADO COMO “GUETO”

Socorro Pérez-Rincón<sup>1</sup>, Antoni Vives<sup>2</sup>, Asun García<sup>3</sup>, Carme Expósito<sup>4</sup>

En Barcelona se ha construido el conocimiento sobre los actuales movimientos intercontinentales de población a partir de un discurso nacionalista de diferenciación entre el “nosotros autóctono” y los “inmigrantes otros”. Las migraciones han sido significadas como invasiones de extranjeros que se concretan en el espacio urbano en la configuración de “guetos” de degradación social. El presente artículo muestra los resultados de un estudio de recepción mediática de dos tópicos recurrentes en el discurso hegemónico: el terrorismo islámico y las bandas latinas. El objetivo es evaluar la modificación y alteración de las representaciones de la alteridad en el acto de recepción.

Palabras Clave: Inmigración; Nacionalismo; Medios de comunicación; Diversidad cultural; Voces subalternas

*In Barcelona, knowledge about the current intercontinental circulation of population has been constructed on the basis of a nationalistic discourse in which differences between the “native us” and the “immigrant other” has been established at the same time. Migrations has been signified this way as invasions from abroad which perform themselves in urban space as “ghettos” linked to social degradation. This article shows the outcome from a research about media reception relative to two recurrent topics of the hegemonic discourse about immigration: Muslim terrorism and latino gangs. The aim of it is to evaluate the alterations and modifications suffered by otherness representations of immigration through the reception process.*

---

<sup>1</sup> Socorro Pérez-Rincon es técnica de movimientos asociativos vecinales. Licenciada en Urbanismo por la Universidad Nacional Autónoma de México. Doctoranda en Geografía Humana en la Universidad de Barcelona. Integrante del Grupo de investigación Multiculturalismo y Género desde 2002. E-mail: urbperezrincon@gmail.com .

<sup>2</sup> Antoni Vives es doctor en historia y profesor de historia contemporánea en la Universitat de Barcelona. E-mail: tonivives@yahoo.es.

<sup>3</sup> Asun García es doctora en Antropología, especialista en representaciones culturales de la inmigración, políticas de inmigración y orientalista. E-mail: asunarmand@gmail.com .

<sup>4</sup> Carme Expósito es Educadora social, especialista en intervención socioeducativa en personas inmigradas y en políticas sociales. Máster en Inmigración y Educación Intercultural. Máster en Estudios de Mujeres, Género y Ciudadanía. E-mail: karmexpo@gmail.com . Los autores son miembros del Grupo de Investigación Multiculturalismo y Género, de la Universidad de Barcelona.

## INTRODUCCIÓN<sup>5</sup>

Desde finales de los años ochenta del siglo XX, debido a su especial posición geoestratégica, el Estado Español ha desempeñado un papel protagonista ante los movimientos internacionales de población. En consonancia con las medidas estipuladas en las políticas europeas de control de las migraciones<sup>6</sup>, se ha construido en la Península Ibérica una *conciencia de frontera* (López Sala, 2005: 22) en el marco de la que el Mediterráneo se ha representado como *el mar de los emigrantes* (González del Miño, 2008: 106). En una época en la que su territorio ha pasado de ser una región de emigración a recibir población de otras nacionalidades (Colectivo IOE, 1994; Cachón, 1994), el Estado Español se ha convertido en guardián de la frontera europea, ya sea en el estrecho de Gibraltar o en las plazas africanas de Ceuta y Melilla. En este contexto, el incremento de acciones de vigilancia y reforzamiento de las vallas fronterizas desembocó en los trágicos sucesos de 2005 donde murieron catorce personas<sup>7</sup>. Desde este momento, el fenómeno de la “inmigración” aparece representado como una invasión extranjera asociada a la ilegalidad, al drama y las mafias (Nash, 2005).

A pesar de que la mayoría de las personas de nacionalidad extranjera han entrado en España en avión o autobús, una legislación de extranjería especialmente dura con los países africanos imposibilita la obtención de un visado para las personas de estas procedencias, al tiempo que las sobrevisibiliza amplificando las percepciones de invasión (Del Grande, 2008). Ello ha contribuido a legitimar las políticas de contención fronteriza ampliamente apoyadas por la población de nacionalidad española (López Sala, 2007). Por otra parte, la estigmatización de la población inmigrada se ha visto favorecida por las mismas políticas públicas de extranjería. Éstas no han favorecido su llegada legal y han convertido a España en uno de los estados europeos con más personas pendientes de regularizar su situación (Benhabib, 2005).

A partir de estos parámetros básicamente políticos, la llamada “inmigración irregular” ha sido primera noticia en los medios de comunicación, siempre representada en términos de conflicto con la sociedad de destino (Nash, 2005). Se transmite la imagen de una invasión ilegal que constituye una amenaza para el orden, la cohesión social y la homogeneidad cultural. Aunque según las estadísticas oficiales España es el país europeo con el porcentaje más alto de

---

<sup>5</sup> El presente artículo se basa en los resultados del proyecto I+D *Cuestionando la conflictividad cultural: un análisis crítico de las representaciones de la alteridad cultural en los medios de comunicación desde la perspectiva de género*, dirigido por Mary Nash y financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación del Estado Español (SEJ200763679)

<sup>6</sup> Tratado de Schengen de supresión de los controles de personas en las fronteras interiores en Europa (1995).

<sup>7</sup> Informe Frontera Sur. 1995-2006. Federación de Asociaciones de SOS Racismo del Estado Español

personas recibidas –12% en 2007<sup>8</sup>—, casi la mitad de esta cifra está compuesta por personas de diferentes nacionalidades europeas que no se ven afectadas por las políticas de extranjería. De hecho, en los medios de comunicación no se les considera “inmigrantes” sino simplemente “extranjeros” (Nash y Vives, 2008). Ello evidencia que las cifras de población inmigrada son más el producto de las políticas de extranjería de los estados receptores que un reflejo de la realidad del fenómeno demográfico en sí (Naïr, 2006).

Así pues, en el momento de construir el conocimiento sobre el fenómeno específico de movimientos de población que se ha convenido en llamar “inmigración”, las instituciones públicas han establecido las fronteras de clasificación entre la población “autóctona” y los colectivos “inmigrantes”. A partir del criterio jurídico de nacionalidad, se ha alterizado y minorizado a los llamados “inmigrantes” al mismo tiempo que ha emplazado en un nivel superior de legitimidad a las personas identificadas con los prototipos nacionales. En términos de Benedict Anderson, se podría decir que se ha imaginado una comunidad homogénea de nacionales de la que son excluidas las personas procedentes de fuera de las fronteras estatales (1993). En este sentido, no son las personas las que por sus atributos propios se ubican como extrañas, sino una determinada relación la que las coloca en tal posición (Sabido, 2009). Siguiendo la línea planteada por Manuel Delgado, se llega a la conclusión que se parte de una posición social desigual y jerárquica desde la que se valora y se coloca a los “otros” al tiempo que reposiciona el “nosotros” (2009).

De esta manera, la relación entre las políticas de limitación de la entrada de contingentes de población extranjera y su discriminación jurídica en España se hace evidente, al igual que su legitimación en las representaciones de significación de la experiencia social (Hall, 1997a) y en los discursos de construcción del conocimiento (Foucault, 1988). De todas maneras, no parece tan clara la reproducción de dichos discursos y representaciones en la recepción mediática de las propuestas de diferenciación realizada por parte de la población “nacional”. De igual forma, son igualmente difíciles de rastrear las actitudes de resistencia a la alteridad asignada por parte de la población llamada “inmigrante”, al igual que sus propuestas de identidades subjetivas alternativas a los binomios de representación dominantes que les condenan a la subalternidad.

Con el objetivo de exponer evidencias sobre estas cuestiones, el presente artículo ofrece una aproximación a la recepción mediática de los discursos dominantes por parte de colectivos sociales situados a ambos lados de la división entre “inmigrantes” y “autóctonos”. De hecho, la recepción colectiva de los esquemas de

---

<sup>8</sup> INE. Encuesta Nacional de inmigrantes 2007.

representación hegemónicas en los medios de comunicación ha sido señalada como uno de los procesos clave en la reproducción y socialización de las prácticas racistas de jerarquización y discriminación (Van Dijk, 1997). Al mismo tiempo, también se ha destacado la naturaleza creativa e innovadora del consumo cultural a través de la apropiación subjetiva de los sistemas de representación propuestos (Certeau, 2006; Chartier, 2002). Así pues, el análisis de la recepción mediática ofrece la oportunidad de evaluar hasta qué punto la experiencia de periferidad y subalternidad de las poblaciones clasificadas como “inmigrantes” se ha traducido en la proposición de representaciones alternativas a los binomios dominantes a partir de los que se ha construido el discurso.

El presente artículo se basa en un estudio de recepción realizado a partir de la técnica de los llamados focus groups o grupos de discusión (Morgan y Kruegger, 1999). Así, se han podido analizar los procesos colectivos de creación de significado producidos en la apropiación de mensajes emitidos por diferentes medios de comunicación previamente seleccionados, básicamente recortes de prensa y programas de televisión<sup>9</sup>. El objetivo de la investigación no ha sido tanto la recopilación de una muestra representativa de las percepciones populares sobre el fenómeno de la inmigración, como la creación en el mismo proceso de investigación de nuevas formas de significación de la experiencia con relación al fenómeno. De esta manera, las unidades mediáticas expuestas en los focus groups no se han seleccionado tanto con respecto a su representatividad del discurso como a su potencial deconstructor, ya fuera por tratarse de reproducciones exageradas de los estereotipos de la alteridad más recurrentes, como por constituir intentos conscientes de relativización de las bases cognitivas del discurso. Por otra parte la selección de las personas que conformaron los diferentes grupos de discusión se hizo con relación a criterios de edad y de procedencia, conformando grupos homogéneos y grupos mixtos en los que se daban ciertas mayorías y minorías de “inmigrantes” y “autóctonos” que pensamos estratégicas para la consecución de nuestros objetivos.

---

<sup>9</sup> La discusión en los focus groups se generó en torno a los comentarios de la siguientes noticias y reportajes publicados en prensa: concentración de la población inmigrante en guetos (El País, 18/12/2005; El Periódico de Catalunya, 26/07/2006; El País, 22/01/2006) escolarización de alumnado extranjero (El País, 18/11/2006; El País, 02/03/2003); inmigración y dinamización económica de ciertos barrios (El País, 26/10/2003; El País, 27/02/2005). También reportajes y programas emitidos en televisión: sobre terrorismo en el barrio del Raval: Telenotícies TV3 - 11/02/2008 (<http://www.tv3.cat/ptv3/tv3Video.jsp?idint=260269>) Telenotícies TV3 - 11/02/2008 (<http://www.tv3.cat/ptv3/tv3Video.jsp?idint=260269>); Tot un món: parlem de guetos - 03/12/2005 (<http://www.tv3.cat/3alacarta/video.htm?ID=195769287>); La Vanguardia digital ([http://www.lavanguardia.es/premium/publica/publica?COMPID=53437101458&ID\\_PAGINA=1810084&ID\\_FORMATO=9&turbourl=false](http://www.lavanguardia.es/premium/publica/publica?COMPID=53437101458&ID_PAGINA=1810084&ID_FORMATO=9&turbourl=false)); delincuencia en el barrio de la Mina: Telenotícies TV3, 02/07/2006 (<http://www.tv3.cat/3alacarta/video.htm?ID=207362914>); bandas latinas: telenotícies TV3: “Units per el flow: disc de la reconciliació” - 03/12/2005 (<http://www.tv3.cat/3alacarta/video.htm?ID=195769287>); concentración de alumnado inmigrante en determinados centros escolares: Telenotícies - 11/02/2008 (<http://www.tv3.cat/ptv3/tv3Video.jsp?idint=236080180>)

El análisis de la recepción del discurso hegemónico sobre la inmigración que ofrece el presente texto se centra en la representación en clave de marginalidad social del barrio habitado por personas inmigradas, ya que supone la materialización del imaginario de invasión por los “inmigrantes” en el propio territorio del Estado-Nación. Efectivamente, la división territorial entre el estado y su exterior es marcada a una escala más reducida en el interior de las grandes ciudades, al significar los espacios de residencia de población de nacionalidad extranjera como “guetos” donde se reproduce una cultura ajena a la nación al mismo tiempo que hábitos delictivos. En este sentido, la peligrosidad asociada al fenómeno de la “inmigración” se consolida cuando aumenta el número de población recién llegada y su presencia pública se percibe como excesiva. Es entonces cuando se plantea en el discurso institucional y mediático el conflicto cultural entre colectivos de diferentes procedencias (Santamaría, 2002).

Para el caso de la ciudad de Barcelona y su área metropolitana, durante la última década han cogido especial relevancia mediática los peligros y amenazas asociadas con dos tópicos principales: el terrorismo y el tráfico de drogas (Aramburu, 2000)<sup>10</sup>. Se trata de dos temas ocupan un lugar predominante en las agendas de seguridad europeas con respecto al control fronterizo del movimiento de personas, al mismo tiempo que se concretan y visibilizan en la vida cotidiana en la presencia pública de grupos de “inmigrantes” en el espacio urbano (Gil, 2002). De hecho, barrios como el Raval en el centro de Barcelona, donde se concentra la población de nacionalidad paquistaní y marroquí de la ciudad, han sido constantemente relacionados con el terrorismo islámico. El proceso de estigmatización del barrio culminó en 2008 con motivo de las operaciones policiales que allí se llevaron a cabo en búsqueda de militantes de Al Qaeda. Los vecinos y vecinas de religión musulmana reaccionaron públicamente negando el estereotipo que recaía sobre sus personas a través de manifestaciones en las que reclamaban la presunción de inocencia de los detenidos y la libertad de religión<sup>11</sup>.

Por otra parte, los barrios de la ciudad con más porcentaje de vecinos latinoamericanos han sido igualmente negativamente estereotipadas, esta vez a

---

<sup>10</sup> La continua asociación entre el barrio y las comunidades de inmigrantes con relación al terrorismo y la delincuencia se puede rastrear en la recopilación de prensa “Diari de la Diversitat” realizada por los servicios de documentalística del Observatori per la Diversitat de la Diputació de Barcelona. Aprovechamos para agradecer a Concepción Vargas su inestimable ayuda. Las noticias seleccionadas para nuestro trabajo de investigación comprenden los años 1999, 2003, 2005, 2006, 2007 y 2008. La prensa escogida ha sido El País, La Vanguardia, El Periódico y en algún caso prensa que se distribuye de manera gratuita ADN, Metro y Qué.

<sup>10</sup> Focus group realizado en la Escola d'adults "Martinet de Nit" el 8 de diciembre 2008. 4 hombres y 4 mujeres “autóctonas” de entre 55 y 78 años. Este grupo estaba compuesto solo por “autóctonos” con el objetivo previo de constatar la reproducción del discurso mediático.

<sup>11</sup> Reportaje “Decenas de pakistaníes piden la presunción de inocencia para los detenidos en el Raval” en La Vanguardia 19/01/2008; reportaje “El Raval després de les detencions” emitido en TV3 programa El Club en 21/01/2008; documental “Anatomía del Raval” emitido en TV3 programa 30 Minuts en 10/02/2008; reportaje “Connexió Pakistan-Barcelona” emitido en Telenotícies TV3 en 11/02/2008

través del tópico de las bandas juveniles latinas asociadas muchas veces a la violencia y al tráfico de drogas. Fue sobretodo a partir del año 2003 que grupos como los Latin Kings o los Ñetas empezaron a adquirir protagonismo mediático debido a la muerte de un joven de 17 años de origen colombiano por presunta venganza<sup>12</sup>. Con posterioridad, aparecieron nuevos episodios de violencia relacionada con estas bandas a partir de las que se estigmatizó tanto sus procedencias como las áreas urbanas donde actuaban<sup>13</sup>.

## **EL “GUETO” COMO ESPACIO URBANO INVADIDO**

Los esquemas de diferenciación y jerarquización entre “inmigrantes” y “autóctonos” sostenidos en los discursos institucionales y mediáticos han desembocado en una dualización del espacio urbano cada vez más estrechamente asociada al origen étnico de sus habitantes (Davis, 2006). Desde las estructuras estatales siempre ha sido tentadora la interpretación de la concentración de población extranjera en barrios concretos como una forma de violencia de “los otros” y síntoma de una crisis del orden público. En este sentido, la legitimidad de este discurso busca opacar la violencia estructural de las transformaciones económicas y socio-políticas de las ciudades globales.

No se puede negar que el asentamiento territorial de los colectivos “inmigrantes” en Barcelona se produce a partir de pautas de inserción-segregación que evidencian modelos de concentración muy elevados en los barrios más céntricos y en ciertas áreas periféricas (Costas, 2007). Los barrios degradados son una alternativa inmobiliaria para las personas recién llegadas con pocos recursos, ya que los pisos son más baratos. Entonces, la concentración de los grupos más pobres en estas zonas es resultado de la localización de submercados asequibles de vivienda, asociados muchas veces al deterioro inmobiliario (Pérez-Rincón, 2009). Al concentrarse minorías de procedencia común en determinados barrios, también gracias a la efectividad de las redes de parentesco o de amistades en origen, estos espacios quedan estigmatizados y sus inmuebles pierden aun más valor, por lo que se abre una dinámica de retroalimentación que conduce a la concentración de los “inmigrantes”.

De todas maneras, la lógica de segregación no es siempre permanente. En muchos casos solamente se impone temporalmente en los primeros años de asentamiento. Según datos del propio Ayuntamiento de Barcelona, parece ser que con el tiempo la concentración de población extranjera tiende a disminuir,

---

<sup>12</sup> Por ejemplo en La Vanguardia, 02/11/2003

<sup>13</sup> Se puede realizar un seguimiento exhaustivo de dichos episodios a partir de la ya citada base de datos “Diari de la diversitat” realizada por los servicios de documentalística de la Diputació de Barcelona.

esparciéndose en viviendas situadas por todo el territorio de la ciudad<sup>14</sup>. Aun así, los medios de comunicación transmiten unidades de información en las que ponen énfasis en las concentraciones generadas en esta primera fase transitoria. Apoyados en estadísticas ciertas, fragmentan y descontextualizan las experiencias migratorias de la ciudad, reproduciendo de esta manera un conjunto de imaginarios negativos (Wacquant, 2002). Entonces, la falta de experiencia del fenómeno migratorio, junto con el bombardeo mediático de estereotipos estigmatizantes, tiende a traducirse en la reproducción de prejuicios raciales y culturales aplicados a la geografía de la ciudad (Pajares, 1999; Giró, 2001).

En esta línea, las investigaciones de Mikel Aramburu y Natja Monnet sobre el barrio de Ciutat Vella en el centro de Barcelona han evidenciado que sus espacios urbanos son etiquetados como peligrosos e insalubres, no tanto por quienes viven en ellos como por quienes habitan sus proximidades y consecuentemente los eliminan de sus recorridos cotidianos (Aramburu, 2002). De esta manera, el espacio público es percibido como lugar de confrontación social y cultural en lugares específicos, lo que contribuye a la construcción de fronteras entre diferentes grupos de procedencia y diferentes áreas del barrio a partir de las que se dualiza la experiencia urbana (Monnet, 2002). En este sentido ofrecemos en el presente artículo un análisis más específico y controlado de los componentes discursivos y los estereotipos asociados al estigma de concentración urbana de la población etiquetada como “inmigrante”, al igual que a los fenómenos de reproducción y apropiación creativa que se producen en su consumo mediático.

La representación del barrio habitado por inmigrantes como “gueto” se comprueba en las diferentes noticias de la prensa leída en Barcelona sobre el crecimiento de los porcentajes de población extranjera, por ejemplo cuando se consideró el barrio del Fondo como un “laboratorio humano” por el hecho de contar con un 35% de población extranjera procedente de treinta países diferentes<sup>15</sup>. Ante mensajes mediáticos como éste, la población de nacionalidad española consultada en los focus groups normalmente reaccionaba estableciendo una división clara entre el “nosotros” nacional legítimo y los colectivos “inmigrantes” alterizados en términos de *éstos, ésos, los moros, sinvergüenzas, pobres, ladrones, conflictivos...*<sup>16</sup> Así pues, se aplica una terminología despectiva al “otro inmigrante” a partir de la que se le inferioriza y se le adjudica la agencia negativa de la conflictividad social.

La sola proyección de unos pocos titulares de prensa sirvió de estímulo a las audiencias “autóctonas” para desarrollar todo un guión preestablecido y bien

---

<sup>14</sup> *Libre Blanc de l'Habitatge a Barcelona*. Institut Municipal de Urbanismo de Barcelona, Barcelona, 2007.

<sup>15</sup> El país, 22/01/2006

<sup>16</sup> Focus group realizado en la Escola d'adults "Martinet de Nit" el 8 de diciembre 2008. 4 hombres y 4 mujeres “autóctonas” de entre 55 y 78 años. Este grupo estaba compuesto solo por “autóctonos” con el objetivo previo de constatar la reproducción del discurso mediático.



estructurado en el que los actuales movimientos intercontinentales de población eran significados como invasiones del territorio propio y una amenaza para un orden social positivo asimilado a la propia identidad nacional<sup>17</sup>. A partir de este esquema de división social, las cifras publicadas en la prensa sobre el aumento de población extranjera eran significadas como una amenaza al control del territorio por parte de la población “nacional” como único colectivo legítimo de ocupación:<sup>18</sup>

“Al final van a ser ellos más que nosotros. / Vamos a tener que emigrar nosotros. / No soy racista pero si tengo que dar dinero para que se vayan ahora mismo...”

No hay duda de que la relación de los diferentes colectivos establecidos en el discurso con la legitimidad de su presencia en el territorio es claramente manifestada en estas afirmaciones. A partir de la división tajante entre el “nosotros” y el “ellos los inmigrantes” se establece un conflicto maniqueo de tintes darwinianos por el control del espacio en el que sólo un bando puede ganar, por lo que se concibe la convivencia pacífica como algo imposible.

En este sentido, en otro focus group compuesto por jóvenes estudiantes mayoritariamente “autóctonos”, la concentración de la residencia de los recién llegados en determinadas áreas urbanas acabó siendo igualmente significada como una usurpación ilegítima del espacio propio:<sup>19</sup> “Yo conozco un barrio que es muy barato y todo extranjero se va allí, al final este barrio se convirtió sólo en un lugar de extranjeros”.

En ningún momento se planteó la posibilidad de que las poblaciones nuevas y previas pudieran compartir un mismo espacio. Dicha incompatibilidad favorece la etnicización de la geografía de la ciudad, junto con la identificación de diferentes barrios con colectivos de procedencias diferenciadas. Las causas de la segregación espacial parecen ser naturalizadas desde esta perspectiva.

La visión negativa del “gueto” se ve claramente influenciado por estereotipos prefijados y alimenta su ciclo de reproducción en lo cotidiano. Ello inhibe en muchas ocasiones la oportunidad de conocer al “otro etiquetado”, simplemente mirándolo de lejos como un grupo con actitudes ajenas: forma de vestir, ruido etc. Así pues, el miedo de la vida urbana que asusta a los habitantes

---

<sup>17</sup> El País, 10/12/2006; El País, 18/05/2008; El País, 22/06/2008.

<sup>18</sup> Focus group 8 de diciembre 2008 (op cit.)

<sup>19</sup> Focus group celebrado en la Facultad de Geografía de la Universitat de Barcelona, con estudiantes del IES Olorda de Sant Feliu de Llobregat. 8 estudiantes de entre 17 y 18 años: 7 alumnos autóctonos y una alumna ecuatoriana. En este caso se seleccionó una escuela donde predominaran los alumnos autóctonos. En el focus group se presentó el contraste entre las imágenes más negativas que representan al estereotipo del gueto como lugar de violencia y terrorismo, con noticias sobre la manifestación en el Raval de inmigrantes reivindicando sus derechos y desmintiendo la etiqueta de terrorismo.

institucionalizados, junto con su relación con la población marginal asociada al crimen, constituyen verdaderos fantasmas sociales (Silva y Domínguez, 1997). La experiencia del miedo que se alimenta del imaginario mediático, levanta barreras de interacción entre “autóctonos” e “inmigrantes”. En este sentido, en el focus group antes mencionado se llegó a afirmar la existencia de *sitios donde* [los inmigrantes] *se cogen un bar o una zona de parque determinada y ya no puedes pasar*<sup>20</sup>. Entonces, la agencia negativa de la separación social en el espacio se adjudica en su totalidad a los colectivos “inmigrantes” mientras que la decisión de la población “autóctona” de abandonar las zonas ocupadas por los “otros” es presentada como algo natural e inevitable.

De este modo, la representación en clave de degradación social del espacio urbano con presencia de población de nacionalidad extranjera se performa en la práctica cotidiana y en cierta medida se hace efectiva en la interacción social (Butler, 1999). Así pues, la temprana representación del área inicialmente poblada por colectivos de residencia reciente como “gueto” alimenta una vasta mitología negativa en la que se identifica al “inmigrante” como productor de espacios de conflicto. En consecuencia, los procesos de estigmatización vienen acompañados de prácticas de exclusión como la segregación clasista y racista en el espacio público (Juliano, 2000).

## TERRORISMO ISLÁMICO EN EL BARRIO DEL RAVAL

El terrorismo conforma uno de los tópicos principales a través de los que el discurso mediático ha vinculado el fenómeno de la “inmigración” con la reclusión comunitaria en el espacio urbano, siempre siguiendo los antiguos esquemas orientalistas de representación de la alteridad cultural religiosa en clave de crueldad y violencia irracional asociada principalmente al Islam (Said, 1991).

Dicho estereotipo se confirmó e incluso se amplificó en los focus groups formados por audiencias “autóctonas” ante la exposición mediática de diversas noticias y reportajes sobre las manifestaciones de vecinos musulmanes del Raval ante las acusaciones de terrorismo y detenciones de 2008.<sup>21</sup> En la recepción de estos mensajes la población de nacionalidad española tendió a significar interpretar las

---

<sup>20</sup> Ibid. Este tipo de afirmaciones surgen cuando se muestra un primer bloque de documentales en clave neutra y positiva para generar ruptura con el discurso mediático común e introducir el tema de la concentración de inmigrados en diferentes espacios urbanos. El documental visionado *Parlem de Guetos* es una definición alternativa de gueto a la comúnmente manejada en los medios de comunicación. Como material para hablar de las bandas se propone una noticia positiva sobre el *Disc de la reconciliació* entre las bandas Latín Kings y Ñetas. El estereotipo de las bandas es tan fuerte que, aun cuando las imágenes proponen una mirada alternativa los comentarios negativos predominan entre los estudiantes.

<sup>21</sup> Ibid.

movilizaciones públicas como la confirmación misma de la alteridad, como la prueba de que se trata de un colectivo con actitudes terroristas<sup>22</sup>:

“Yo no lo encuentro del todo bien [...] Si ellos mismos callaran y no dijeran nada, no se harían daño a ellos mismos con este tipo de manifestaciones. Porque la gente piensa: Ah! estos son terroristas por eso se manifiestan”.

Parece ser que los jóvenes “autóctonos” se veían perturbados e incluso violentados ante la visibilidad pública de sus vecinos “inmigrantes” como sujetos políticos que plantean sus propias reivindicaciones colectivas como algo legítimo. En este sentido, la población de nacionalidad española tendió a negar la legitimidad de la agencia pública y la subjetividad política de los colectivos alterizados. De hecho, este tipo de estrategias sociales subjetivas de carácter reivindicativo en las que los colectivos “inmigrantes” se empoderan fueron percibidas en las discusiones generadas en los focus groups formados por estudiantes mayoritariamente “autóctonos” como actitudes de superioridad ilegítimas en los procedimientos del conjunto social:<sup>23</sup>

“No veo bien que los inmigrantes vengan y que estén vacilando, que vengan por motivos económicos está bien pero que vengan a comerse el mundo en el sentido de que se sientan superiores a los demás, esto no lo veo bien”.

De esta manera, solamente se reconoció a los colectivos identificados con la “inmigración” en tanto que sujetos económicos productores. El tema del terrorismo se acabó convirtiendo en un pretexto para negar la legitimidad de su agencia en la toma de decisiones políticas.

Si por una parte el conflicto político religioso planteado en los medios de comunicación fue confirmado e incluso amplificado por las audiencias “autóctonas”; por la otra, en los focus groups formados por sujetos receptores etiquetados como “inmigrantes” musulmanes y señalados como posibles terroristas, se acabaron invirtiendo las agencias del conflicto planteado, adjudicándolas a la intolerancia predominante en la sociedad de destino. Este fue

---

<sup>22</sup> Focus group celebrado el 19 enero 2009 en la Facultad de Psicología de la Universitat Ramon Llull. 9 estudiantes. 17-18 años. Predominan los alumnos autóctonos. El video de la Vanguardia sobre una manifestación en el Raval de inmigrantes reivindicando sus derechos y desmintiendo la etiqueta de terrorismo se expresaba con el titular: “Decenas de Pakistanés piden la presunción de inocencia para los detenidos del Raval”.

<sup>23</sup> Focus group celebrado en la Facultad de Geografía de la Universitat de Barcelona (Op. Cit.) Afirmación producida ante el visionado de un reportaje sobre el llamado *Disc de la reconciliació* entre las bandas Latín Kings y Ñetas.

el caso de un grupo de mujeres marroquíes cuando asociaron rápidamente el tema del terrorismo con el del velo islámico, al mismo tiempo que negaban el estereotipo de la alteridad con el que se las identificaba, e intentaban evidenciarlo como una construcción social y un prejuicio irracional<sup>24</sup>:

“Hay mucha gente que no le gusta la gente de Marruecos. No sé porqué. La gente ve las noticias y piensa que todos los musulmanes somos terroristas / La gente no quiere alquilar pisos a los inmigrantes. [...] / El problema para las mujeres es el pañuelo. Cuando buscas trabajo siempre te preguntan si llevas pañuelo”.

Así pues, en los focus groups celebrados las mujeres procedentes del Magreb interiorizaron su propia experiencia de discriminación laboral y habitacional como actos de xenofobia cultural. Más específicamente, identificaron las disciplinas sociales padecidas como ataques a su propia religión. En este aspecto, hay que tener en cuenta que la significación occidental y alterizante del velo islámico como signo de intolerancia y autoritarismo patriarcal ha cogido históricamente una posición central en la disputa cultural (Martín Muñoz, 2005). La experiencia de las disciplinas de integración que se imponen a las mujeres marroquíes con motivo de esta prenda fue interpretada por ellas mismas como una forma de discriminación cultural y un atentado a su libertad individual:<sup>25</sup>

“Mi jefa cuando viene a buscarme a casa, me obliga a entrar en el coche sin pañuelo. Yo ya entro al trabajo sin pañuelo, pero ¿por qué en el coche? Es cosa mía”.

De todas maneras, a pesar del desmarque subjetivo realizado por las mujeres musulmanas, las acusaciones que ellas hacen a los medios de comunicación no dejan de evidenciar el poder de influencia de estos últimos, ya que en la recepción misma se reproduce el conflicto que se plantea en la emisión. La falta de predisposición a la integración con la que se acusa a los “inmigrantes”, junto con la discriminación racista que se atribuye a los “autóctonos”, configuran los dos polos de un conflicto basado en el intercambio de representaciones opuestas de la alteridad.

---

<sup>24</sup> Focus group realizado en la Escola d'adults "Martinet de Nit" el 2 de marzo 2009. 11 mujeres “inmigrantes” de entre 25 y 52 años: 10 de nacionalidad marroquí y una de nacionalidad búlgara. Esta afirmación surgió ante la proyección de diapositivas relacionadas con el impacto más inmediato de la llegada masiva de personas inmigrantes como es la posible formación de guetos, tanto en los barrios como en las escuelas.

<sup>25</sup> Ibid. En este caso, las mujeres marroquíes fueron más allá de los discursos mostrados por los titulares, explicando como perciben que son vistas por la sociedad.

## BANDAS LATINAS EN LAS PERIFERIAS URBANAS

Junto con el terrorismo islámico, el principal tópico a partir del que se asocia la peligrosidad y la violencia con la presencia pública de población extranjera en los espacios urbanos ha sido la aparición de bandas latinas relacionadas frecuentemente con la delincuencia y el tráfico de drogas. En este caso, el colectivo de procedencia señalado ha sido predominantemente el latinoamericano, asentado preferentemente en las ciudades periféricas del área metropolitana de Barcelona.

En las discusiones generadas en la recepción mediática de los focus groups, la asociación entre la violencia urbana y la procedencia de ciertos colectivos de “inmigrantes” se confirmó en los grupos integrados por adultos “autóctonos”, incluso cuando el discurso de los medios trataba de positivar la representación de las bandas latinas a través de su reciclaje en asociaciones culturales:<sup>26</sup>

“Hacer asociaciones culturales es como si estás haciendo las cosas mal y además por eso te premian, [...] El grupo tiene mucha fuerza, este tipo de proyectos es la manera de limpiar y un poco o la cara a este tipo de problemas. Se está perdiendo la esencia de lo que son estas bandas en su país de origen, en parte es bueno pero la esencia las bandas es mala”.

Se observa como en este caso se vincula constantemente el origen latinoamericano de los integrantes de las bandas juveniles con el fenómeno de la reclusión comunitaria guetizante, y en último término con la violencia y la peligrosidad social. En este sentido, las alusiones al aspecto exterior de sus miembros a través de la moda juvenil cogen gran relevancia en la recepción discursiva.<sup>27</sup> De esta manera, a partir de juicios puramente estéticos, asociados a temores imaginarios más que a desacuerdos efectivos en la conducta social, se produce la exclusión del “otro” inmigrante de la corrección política y la legitimidad social (Silva y Domínguez, 1997).

---

<sup>26</sup> Focus group 19 enero 2009 (Op. Cit.) Ante el visionado del reportaje “Units per el Flow, el disc de la reconciliació”, TV3, 17/10/2008 sobre la unión de las bandas Ñetas y Latin Kings. El reportaje enseña un concierto con estos chavales enviando un mensaje de unión e integración. El álbum de “unidos por el flow” fue un proyecto con el objetivo de eliminar diferencias entre grupos rivales. El material se seleccionó porque presenta en clave positiva un proyecto de intervención social con bandas juveniles.

<sup>27</sup> Ibid. La discusión del reportaje se centró en los códigos estéticos de los jóvenes que directamente se asociaron a las bandas, tratando de negar en un primer momento el aspecto positivo del proyecto.

De todas maneras, la población de nacionalidad española también confirma el discurso positivizante sobre las bandas juveniles latinas como potenciales agentes de construcción de capital social y cohesión.<sup>28</sup>

Sobre el gueto, no sé qué decir [...] por películas y por eso entiendo lo que es. Por ejemplo en el Raval, imagino que los inmigrantes se concentran para estar más seguros, seguir sus mismas tradiciones y que el impacto no sea tan bestia. Esto probablemente es positivo”.

Los jóvenes receptores del discurso mediático construyen su imaginario sobre el “gueto” ajeno a partir del visionado de películas, presumiblemente americanas en su mayoría. Así pues, la representación del espacio urbano ocupado por minorías raciales y culturales proveniente de los EUA se consolida como hegemónica tanto en su cara negativa de marginalidad y conflictividad social, como en su reverso positivo de pequeña comunidad de contacto vecinal humanizante.

De hecho, el significado predominante del término “gueto” es aun hoy en día el mismo que se dio en EUA después de la Segunda Guerra Mundial para denominar a los barrios pobres donde predominaba la población de ascendencia africana. En Europa, la idea de llegada y asentamiento de ciertas minorías de procedencia común en determinados barrios se tradujo en la adopción del término tal y como fue utilizado por la Escuela de Chicago (Aramburu, 2000). A partir de esta proposición inicial, “gueto” ha sido utilizado como término despectivo para diferenciar entre la población blanca-autóctona dominante y las minorías negras-inmigrantes alterizadas. Las precarias condiciones de vida que se atribuyen a este espacio son asociadas con ciertas insuficiencias morales ligadas a la delincuencia. Se trata de un mecanismo de estigmatización de estos espacios urbanos a la manera de *regiones morales peligrosas* (Nash, 2007), vinculadas al imaginario colectivo de prostitución, bandas juveniles, inseguridad, violencia urbana, desempleo, tráfico y consumo de drogas, etc. Dichos espacios de moralidad dudosa son al mismo tiempo opuesto a los vecindarios identificados con el sujeto dominante, blanco-autóctono y de clase media, considerado siempre más pacífico y ordenado.

La apropiación de la concepción clasista del “gueto” que se creó en el ámbito de la sociología norteamericana, substitutoria de la utilización original del término relacionada con la discriminación de la población judía en la Alemania Nazi,<sup>29</sup>

---

<sup>28</sup> Focus group 19 enero 2009 (Op. Cit.) sobre reportaje “Units per el Flow...” (Op. Cit.), la discusión llegó a un momento donde los participantes reconocieron como jóvenes la necesidad de estar en grupo de inmigrados por el impacto cultural de una sociedad que los excluye constantemente.

<sup>29</sup> Los ghettos. Enciclopedia del Holocausto <http://www.ushmm.org/wlc/es/article.php?ModuleId=10005752>

conduce a que ciertas áreas urbanas donde se concentra población de alto poder adquisitivo no sean concebidas como tales por parte de los colectivos de jóvenes de nacionalidad española, a pesar que constituyan concentración de población de características económicas y culturales semejantes. Este fenómeno se produce cuando esta cuestión es planteada por los medios de comunicación para el caso del barrio acomodado de Pedralbes.<sup>30</sup>

“Es gente que tiene alto poder adquisitivo, eso no hace daño. Tampoco se escucha que hay peleas. Pero en cambio del barrio del Raval todo el mundo tiene una idea mala”.

Por otra parte, a diferencia de las audiencias “autóctonas”, las “inmigrantes” tienden a sentirse reconfortadas en la recepción mediática de la idea del “gueto” elitista de gente rica<sup>31</sup>:

“Sobre el imaginario siempre que dicen gueto, lo primero que asocias es un grupo marginado de la sociedad y me llama la atención que en este video pongan de ejemplo Pedralbes. Se puede considerar esto un gueto porque aunque es un grupo honrado, ¡intenta entrar en Pedralbes y te darás cuenta si es fácil hacerlo!”.

Al sentirse señaladas como sujetos potenciales de conformación de un “gueto de inmigrantes”, este grupo de mujeres uruguayas conocidas por organizar encuentros periódicos de personas de su misma procedencia, comprueban como esta inversión de los términos que se propone en los medios de comunicación puede serles ventajosa, ya que naturaliza la reclusión comunitaria como una tendencia universal en todos los colectivos, más allá de la división entre “autóctonos” e “inmigrantes”.

De todas maneras, las mujeres de nacionalidad uruguaya acaban aprovechando las definiciones clasistas y racistas del término para desmarcarse del estigma que lo acompaña. Aprovechan el establecimiento de las diferentes alteridades inmigrantes en función de la procedencia de cada colectivo, en la medida que las

---

<sup>30</sup> Focus group celebrado en la Facultad de Geografía de la Universitat de Barcelona (Op. Cit.). Sobre el reportaje “Parlem de guetos” emitido en TV3 *Tot un Món* en 03/12/2005. Este material se seleccionó porque desmantela la idea común de gueto a partir de la entrevista a diferentes actores del barrio del Raval y en Pedralbes, además de un diálogo con el politólogo Joan Subirats. En el reportaje se define Pedralbes como un gueto y esta idea genera una polémica entre los participantes de focus group.

<sup>31</sup> Focus group celebrado el 19 enero 2009 (Op. Cit.) A partir del Reportaje “Parlem de guetos”.

diferentes atribuciones de diferenciación racial y social las emplaza en un lugar próximo al prototipo nacional de normalidad.<sup>32</sup>

“Yo creo que no a todos nos meten en la misma bolsa. Los marroquíes son una cosa, en cambio lo que somos argentinos y uruguayos somos otra cosa, somos más parecidos. Sudamérica pero la parte del norte no son tan aceptados como nosotros. Cuando hay una persona con problemas son ecuatorianos o colombianos”.

En esta jerarquía de alteridad inmigrante, no solamente las marroquíes son reducidas a un estereotipo rígido y reiterante, sino también la población latinoamericana más asociada a las bandas, la violencia y el tráfico de drogas. Así pues, la población argentina o uruguaya se desmarca estratégicamente de la alteridad del “inmigrante” relacionado con el “gueto”, desplegando un discurso de adscripción racial-cultural que persiste (Stolke, 1994). Cuando la desvinculación no es posible debido al propio fenotipo racial visible o a la estigmatización más acusada de ciertas procedencias, los colectivos que se saben señalados reaccionan negando la identidad asignada, al mismo tiempo que denuncian las generalizaciones realizadas. Este es el caso de una joven ecuatoriana con relación al tópico de las bandas juveniles:<sup>33</sup>

“En Sant Feliu se ve de una supuesta banda y me ha tocado ver como la policía los viene a buscar y cosas de esas y no dan buena imagen. Por ejemplo, yo soy Ecuatoriana y hay muchos chicos de esos que son ecuatorianos, la gente escucha eso y se piensa que cuando escucha que son Ecuatoriana que soy igual a ellos”.

Desde su propia experiencia, la interlocutora pone en duda la naturalidad de la representación de la alteridad “inmigrante” en clave de “gueto” conflictivo. Cuando hace referencia a las “supuestas bandas” pone en duda de su existencia más allá de su nombramiento en los medios de comunicación. Al mismo tiempo, carga la agencia negativa del conflicto a las políticas de control policial que se derivan de este tipo de representación estereotipada, ya que la confirman en última instancia.

---

<sup>32</sup> Focus group celebrado el 16 de marzo 2009 en domicilio particular de Castelldefels. 8 mujeres adultas: 7 uruguayas y una argentina. Al mostrar el material audiovisual sobre los guetos y las bandas latinas las participantes tienen clara la etiqueta y estratégicamente huyen de ella.

<sup>33</sup> Focus group celebrado en la Facultad de Geografía de la Universitat de Barcelona (Op. Cit.). comentarios con relación al programa “Unidos per el Flow...” (Op. Cit.). En la composición de este Focus group solo había una sola estudiante de origen ecuatoriano que en la presentación inmediatamente se sintió aludida y contradujo los estereotipos.



Jóvenes de ascendencia africana residentes en Mataró se saben igualmente etiquetados en términos negativos por pertenecer a una minoría racial, pero optan no tanto por desmarcarse del estereotipo de la banda juvenil, como por positivar y naturalizar la reclusión comunitaria. De todas formas, a diferencia de la alterización victimizante producida en la recepción de los jóvenes “autóctonos”, en este caso no se destaca tanto la agencia social negativa de la población nativa despersonalizada y abstraída a través del término “sociedad”, como la agencia positiva de los jóvenes “inmigrantes” a través de formas propias de organización colectiva.<sup>34</sup>

“Algo de bueno también harán esos colectivos [...] dudo que se junten un grupo de cincuenta personas solamente para delinquir y para irse de fiesta, debe haber algo más que no nos cuentan”.

Los jóvenes identificados como “inmigrantes” adoptan una actitud más crítica ante los medios de comunicación. A partir de su propia experiencia como sujetos alterizados y estereotipados, estos grupos tienden a cuestionar la veracidad del discurso que se teje a través de los mensajes constantemente emitidos. De hecho, respecto a las bandas juveniles latinas, se ha demostrado empíricamente que los jóvenes que se organizan a partir de este modelo, lo hacen principalmente como forma de autoidentificación y protección simbólica, como modelo de organización en el espacio público y justificación de determinadas actividades no legitimadas (Feixa, 2006). En la medida que los episodios graves de violencia son muy esporádicos, es la circulación de información organizada en un discurso de exclusión lo que genera el miedo en el que se mezcla la representación con la experiencia personal y colectiva.

En esta línea, los jóvenes de ascendencia africana significan la reclusión comunitaria de colectivos en riesgo de exclusión social como algo natural y como una forma positiva de acumulación de capital social y empoderamiento que facilita la vida cotidiana de sus integrantes:<sup>35</sup>

“Lo que se conoce por gueto es como una hermandad con sus jerarquías, con el que manda. [...] los guetos se pueden definir de muchas maneras [...] no es malo porque las personas que se sienten desplazadas y que

---

<sup>34</sup> Focus group celebrado en la asociación Jama Kafo localizada en Mataró, 9 de febrero 2009. 4 jóvenes de origen africano. 19-20 años. El momento que provoca estos argumentos es la mostrar el material sobre los Latin Kings y su reconversión como asociación cultural con su disco “Unidos por el Flow...”

<sup>35</sup> Focus group celebrado en la asociación Jama Kafo localizada en Mataró, 9 de febrero 2009. 4 jóvenes de origen africano. 19-20 años. El momento que provoca estos argumentos es la mostrar el material sobre los Latin Kings y su reconversión como asociación cultural con su disco “Unidos por el Flow...”

pueden encontrar gente que te reciba con los brazos abiertos, porque de los guetos lo que engancha es eso, hay un apoyo constante”.

Así pues, los jóvenes “inmigrantes” positivizan y naturalizan sus actitudes de reagrupamiento entre individuos de una misma procedencia o que comparten una misma vecindad, al mismo tiempo que niegan el estereotipo que los conecta con un imaginario de violencia, drogadicción y delincuencia. Todo ello conlleva a este colectivo a deconstruir el discurso institucional y mediático que le define como “inmigrante”.<sup>36</sup>

“Yo creo que lo que diferencia un gueto de una organización es el tema de la discriminación, es la forma de discriminar a un colectivo ¿qué entiendes por gueto? [...] Te juntas con el primero que conoces, estableces vínculos por lo que tienes en común y ya eres un gueto”.

Desde la propia experiencia de alteridad y falta de control de la propia identidad en el conjunto social, las personas racialmente diferenciadas hacen evidente el convencionalismo de la representación del espacio urbano donde residen a través del recurso de la constante interrogación sobre el lenguaje de construcción del conocimiento. Así pues, la utilización de término “gueto” para designar el agrupamiento colectivo y el establecimiento de lazos sociales entre personas de una misma procedencia es presentada como una forma de estigmatizar y castigar el empoderamiento social de los sujetos excluidos.

## CONCLUSIONES

La recepción comunicativa de los discursos sobre la “inmigración” y su asentamiento en el espacio urbano conforma un momento clave en la reproducción de los estereotipos de la alteridad “inmigrante” que legitiman las políticas públicas de discriminación al mismo tiempo que generan prácticas cotidianas de segregación espacial en la ciudad. Más allá de la simple reproducción del discurso mediático, las principales líneas de producción cognitiva se expanden y se desarrollan en su recepción colectiva. Efectivamente, al difundirse y reelaborarse en un contexto comunicativo oral, relajado y con menos censura, la recepción mediática rompe los límites de la corrección política impuesta en los mercados lingüísticos de alto valor y prestigio (Bourdieu, 1991).

---

<sup>36</sup> Focus group celebrado en la asociación Jama Kafo localizada en Mataró, 9 de febrero 2009. 4 jóvenes de origen africano. 19-20 años. El momento que provoca estos argumentos es la mostrar el material sobre los Latin Kings y su reconversión como asociación cultural con su disco “Unidos por el Flow...”

De esta manera, los estereotipos sobre la “inmigración” se transmiten de forma mucho más explícita en todas sus expresiones.

Las formas de recepción mediática demuestran cómo, ante un estímulo mínimo, se activan cápsulas de significación que funcionan a modo de guiones preestablecidos (Van Dijk, 1997). A través de una concatenación de asociaciones semióticas, la recepción sigue reproduciendo los estereotipos más tradicionales de la alteridad “inmigrante”. Incluso ante el visionado o la lectura de ciertas unidades de comunicación que proponen romper con el estereotipo y ofrecer una visión alternativa de la “inmigración” y el “gueto”, la recepción colectiva se empeña en la reproducción de los viejos esquemas de representación, ignorando otras posibilidades. Con relación a ello, cabría poner en cuestión el poder de los medios de comunicación en la significación colectiva de la experiencia social y la reproducción de prejuicios racistas, planteando al mismo tiempo la posibilidad que sean las políticas institucionales de discriminación de la población inmigrada las que favorezcan y legitimen la reproducción de los viejos discursos racistas.

Aun así, en la recepción mediática de los discursos hegemónicos sobre el tema de la “inmigración” también se constatan desplazamientos en sus significados y esquemas de representación que permiten cuestionar los pilares básicos de construcción del conocimiento. Este fenómeno se da especialmente en la recepción realizada por parte de los sujetos alterizados como “inmigrantes”. Entre estos colectivos, la recepción de la representación del espacio urbano como “gueto” evidencia una actitud ambivalente a medio camino entre la negación y la positivación del estereotipo que recae sobre sí mismos. Dichas estrategias no suponen la superación de los binomios de representación dominantes (Hall, 1997b), aunque establecen notables diferencias con respecto a la ejecución de las mismas por parte de sujetos de nacionalidad española, fenotipo racial blanco y clase media, siempre más próximos a la norma considerada legítima en el conjunto social.

Cuando son los colectivos etiquetados como “el otro inmigrante” los que se apropian del discurso, la positivación del “gueto” se hace desde una actitud de resistencia a la perspectiva paternalista y victimizante predominante en los discursos de los medios. De esta manera, reivindican la normalización de la propia agencia social y política, al igual que denuncian la artificiosidad de los esquemas de representación y división social. Del mismo modo, cuando los propios sujetos alterizados son los que niegan el estereotipo, la negativa ya no supone un desplazamiento del estigma a otros colectivos en una posición inferior en la escala de jerarquización de la diferencia. Contrariamente, la negación desemboca en el cuestionamiento de las premisas cognitivas de discriminación social en los que se basa el discurso dominante. De esta manera, aunque no se ofrezca una identidad

subjetiva “inmigrante” verdaderamente alternativa a los binomios de representación dominantes, se desmonta el sistema de representaciones en el que se basan las jerarquías totalizadoras del ordenamiento social.

Todo ello conduce en última instancia a la evidencia que el estigma del “gueto” recae sobre las personas llamadas “inmigrantes” como un castigo simbólico cuando establecen entre ellas lazos de solidaridad y vínculos sociales como estrategia subalterna de empoderamiento y autoprotección ante el peligro de exclusión social.

## BIBLIOGRAFÍA

Anderson, Benedict

1993 “Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo”. Fondo de Cultura Económica; México.

Aramburu, Mikel

2000 “Bajo el signo del Ghetto: imágenes del inmigrante en Ciutat Vella”. UAB; Barcelona, España.

2002 “*Los otros y nosotros: imágenes del inmigrante en Ciutat Vella de Barcelona*” Ministerio de Educación, Cultura y Deporte; Madrid, España.

Benhabib, Seyla

2005 “Los derechos de los otros”. Gedisa ; Barcelona, España.

Bourdieu, Pierre

1991 “Language and Symbolic Power”. Polity Press: Cambridge, United Kingdom

Butler, Judith

1999 “El género en disputa”. Paidós; Barcelona, España.

Cachón, Lorenzo

1994 “Marco Institucional de la discriminación y tipos de inmigrantes en el mercado de trabajo en España”, En: *Primer Encuentro del Grupo de Trabajo de la Unión Europea “Preventing racism at the workplace”* Bruselas, Bélgica.

Certeau, Michel De

2006 “The practice of every day life” En: Storey, John (Comp.) *Cultural Theory and Popular Culture. A reader.* pp. 516-528, University of Georgia Press: Athens, EUA.

- Chartier, Roger  
2002 "El mundo como representación y otros escritos". Gedisa; Barcelona, España.
- Costas, Antón  
2007 "Llibre Blanc de l'Habitatge a Barcelona" Ajuntament de Barcelona; Barcelona, España.
- Davis, Mike  
2007 "Planeta de Ciudades Miseria" Foca; Madrid, España.
- Delgado, M<sup>a</sup> Concepción  
2009 "Comunión y responsabilidad", En: LEÓN, Emma, (ed.) *Los rostros del Otro. Reconocimiento, invención y borramiento de la alteridad*. pp.131-144, Anthropos; Barcelona, España.
- Van Dijk, Teun A.  
1997 "Racismo y análisis crítico de los medios". Paidós; Barcelona, España.
- Feixa, Carles  
2006 "Jóvenes latinos en Barcelona: espacio público y cultura urbana". Anthropos; Barcelona, España.
- Foucault, Michel  
1988 "La arqueología del saber". Siglo XXI; Madrid, España.
- Gil Araujo, Sandra  
2002 "Extranjeros bajo sospecha: Lucha contra el terrorismo y política migratoria en EEUU y la Unión Europea", En: AGUIRRE, Mariano y GONZÁLEZ, Mabel (Eds.) *De Nueva York a Kabul, Anuario CIP 2002*. pp.127-144, Icaria-CIP; Barcelona, España.
- Giró, Xavier  
2002 "Comentaris al Manual d'Estil Periodístic relatiu a les minories ètniques i noves propostes", En: *Quaderns del CAC*, nº 12, pp.13-24, Consejo Audiovisual de Cataluña; Barcelona, España.
- González del Miño, Paloma  
2008 "Mujeres, migraciones y desarrollo en el Magreb. Una realidad poliédrica en clave de género", En: GONZÁLEZ DEL MIÑO, Paloma., (Ed.) *La mujer en el Magreb ante el reto de la democratización*. pp. 159-192, Bellaterra; Barcelona, España.

- Grande, Grabielle Del  
2008 "Mamadú va a morir". Ediciones del Oriente y del Mediterráneo: Madrid, España
- Hall, Stuart  
1997a "The Work of Representation" En: HALL, Stuart (Ed.) *Representation. Cultural representations and Signifying practices*. pp. 13-74, Sage; London, United Kingdom.
- Hall, Stuart  
1997b "The Spectacle of the 'other'" En: HALL, Stuart (Ed.) *Representation. Cultural representations and Signifying practices*. pp. 223-290, Sage; London, United Kingdom.
- Ioé, Colectivo  
1994 "Inmigración extranjera en España. Sus características diferenciales en el contexto europeo", En: CONTRERAS, Jesús, (Ed.) *Los retos de la inmigración. Racismo y pluriculturalidad*. pp. 83-120, Talasa: Madrid, España.
- Juliano, Dolores  
2000 "La telaraña de las redes migratorias" [en línea]  
[http://www.ciudadaniasexual.org/publicaciones/Doc\\_La%20\\_Telarana\\_de%20\\_las\\_Redets\\_Migratorias.pdf](http://www.ciudadaniasexual.org/publicaciones/Doc_La%20_Telarana_de%20_las_Redets_Migratorias.pdf)
- López Sala, María Ángeles  
2005 "Inmigrantes y Estados: la respuesta política ante la cuestión migratoria". Anthropos; Barcelona, España.
- \_\_\_\_ 2007 "La política de inmigración en las dos últimas décadas. Del asombro migratorio a la política en frontera y la integración", En: GODENAU, Dirk (Ed.) *Inmigración en Canarias: contexto, tendencias y retos*. pp. 23-38, Fundación Pedro García Cabrera; Santa Cruz de Tenerife, España.
- Martín Muñoz, Gemma  
2005 "Mujeres musulmanas: entre el mito y la realidad", En: CHECA Y OLMOS, Francisco (Ed.) *Mujeres en el camino*. pp. 193-220, Icaria; Barcelona, España.
- Monnet, Nadja  
2002 "La formación del espacio público. Una mirada etnológica sobre el Casc Antic de Barcelona" Catarata; Madrid, España
- Morgan, David y Kruegger, Richard  
1999 "The focus group kit. Volumes 1-6". Sage; London, United Kingdom

- Naïr, Sami  
2006 "Y vendrán ...las migraciones en tiempos hostiles". Planeta; Barcelona, España.
- Nash, Mary  
2007 "Representaciones culturales, imaginarios y comunidad imaginada en la interpretación del universo intercultural", En: *Identidades e imaginarios como práctica intercultural* (panel). CIDOB; Barcelona, España.
- Nash, Mary; Vives, Antoni  
2008 "La construcción del inmigrante: prácticas discursivas político-institucionales" En: Tello, Rosa, Benach Nuria, Nash, Mary (eds). *Intersticios. Contactos interculturales, género y dinámicas identitarias en Barcelona*. pp. 55-70, Bellaterra; Barcelona, España.
- Pajares, Miguel  
1999 "La inmigración en España". Icaria; Barcelona, España.
- Perez-Rincón, Socorro  
2009 "Voces femeninas en las estrategias de revitalización urbana: una mirada de género a los espacios en crisis", En: NASH, Mary, TORRES, Gema, (Eds.). *Los límites de la diferencia: alteridad cultural, género y prácticas sociales*. pp. 157-173, Icaria; Barcelona, España.
- Sabido, Olga  
2009 "Sorpresa y repugnancia", En: LEÓN, Emma. (ed.) *Los rostros del Otro. Reconocimiento, invención y borramiento de la alteridad*. pp. 25-38, Anthropos; Barcelona, España.
- Said, Eduard  
1991 "Orientalisme. Identitat, negació i violència" Eumo; Vic, España.
- Santamaría, Enrique  
2002 "Inmigración y barbarie. La construcción social y política del inmigrante como amenaza", en *Papers*, 66. pp. 59-75, UAB; Barcelona, España.
- Silva, Armando; Domínguez, Eduardo  
1997 "La Construcción de la Imagen". Universidad Pontificia Bolivariana; Medellín, Colombia.
- Stolke, Verena  
1994 "Europa: nuevas fronteras, nuevas retóricas de la exclusión", En: MALGESINI, Grabiela, et al. *Extranjeros en el paraíso*. pp. 235-266, Virus; Barcelona, España.

Wacquant, Loïc

2002 "Parias urbanos. Marginalidad en la ciudad a comienzos del milenio".  
Manantial: Buenos Aires, Argentina.

*Recibido: 01 de junio de 2012*

*Aceptado: 25 de septiembre de 2012*